

LA COLECTORÍA DE ALMARAZ CABRESPÍ  
CON EL INVENTARIO DE LOS BIENES DEL OBISPO FERRER COLOM  
(1334-40)<sup>1</sup>

Ya otras veces hemos hecho notar la importancia que revisten los fondos Camerales del Archivo Vaticano, puesta también de relieve por sabios e instituciones científicas modernas. Limitándonos a los nombres más representativos, Müntz y el cardenal Ehrle<sup>2</sup> han extraído de esa inagotable cantera preciosos materiales; el primero para echar los cimientos de sus estudios sobre la corte de los papas, y el segundo principalmente para reconstruir las fases o desarrollo de la biblioteca papal. La Görresgesellschaft, por otra parte, ha iniciado la publicación de los *Introitus* y *Exitus* de la Curia pontificia<sup>3</sup>.

Pero estas entradas y salidas, estos libros de *Introitus et Exitus*, que podríamos equiparar a los modernos libros de caja, suponen otros libros: mayor, diario y borrador de la contabilidad actual, que se encuentran también en el Archivo Vaticano y que, por los pormenores que ofrecen, resultan aun de más interés que los mismos *Introitus et Exitus*.

Uno de dichos libros queremos examinar aquí. Hemos escogido el núm. 229 del citado fondo de la Colectoría, porque nos brinda las cuentas completas de la de Almaraz de Cabrespí para la provincia eclesiástica Tarraconense. No vamos a publicarlo íntegro, pero de él sacaremos los datos más interesantes, dando por entero el inventario de los bienes del obispo Ferrer, de Lérida, que distribuiremos en varios capítulos para hacer más cómoda su utilización.

Es un manuscrito de papel, formato 29'5 × 23 cm., de 214 folios. Volumen ficticio compuesto de cuadernos de diversas colectorías (de 1333 a 1345) después de

<sup>1</sup> NOTA DE LA REDACCIÓN: El autor de este artículo no ha podido ver las pruebas de imprenta. No es, pues, responsable de las posibles erratas de transcripción.

<sup>2</sup> E. MUNTZ, *Les Arts a la Cour des Papes le XV.<sup>e</sup> et XVI.<sup>e</sup> siècles* (Paris 1878-88); F. EHRLER, *Historia Bibl. Romanorum Pontificum tum Bonifacianae tum Avenionensis*.

<sup>3</sup> E. GÖLLER, *Die Einnahmen der apost. Kammer unter Johann XXII* (Paderborn 1910), y... *unter Benedikt XII*. (Pad. 1920); L. MOHLER, *Die Einnahmen... unter Klems VI*. (Pad. 1931).

los cuales hay otros cuadernos de 14'5 × 23 cm. Estos últimos, que, como se ve, son por su tamaño casi exactamente la mitad de los primeros, se encuentran en los folios 81-86, 98-100, 146-153, 184-187 y 204-211.

### I. EL COLECTOR ALMARAZ CABRESPI

Si bien este colector ejerció su cargo principalmente en la Corona de Aragón, debía ser originario del Lenguadoc.<sup>4</sup> Poca cosa sabemos de su nacimiento y de su juventud, pues sólo lo conocemos por los actos en que intervino por razón de su cargo. Durante los veinte años que lo ejerció dió pruebas de su escrupulosidad, capacidad de trabajo y buen trato.

En 27 de julio de 1327 se nos presenta ya como ayudante y familiar del colector de Aragón, Hugo de Mirambell. Con esta calificación y además con la de «rector de s. Projecti (Mimatén. dioc.)» paga aquel día, por cuenta de su principal, una cantidad a la Cámara apostólica. Con los mismos títulos hace otras entregas el día 9 de octubre del citado año y el 9 de noviembre de 1329. Un año después, 29 de octubre de 1330, le confía Mirambell la comisión de ir a Gerona por la décima de seis años. El día 3 de febrero del mismo año había recibido del obispo de Lérida, como contribución a la décima, la cantidad de veinticinco mil sueldos jaqueses. En documentos posteriores figura como rector de Agusanicis Magalonen., diócesis suprimida e incorporada a la de Montpellier (1336); como adjunto a la colectoría de Aragón que ejercía Poncio Teixidor (1337); recogiendo por orden del papa veintinueve mil sueldos de los herederos del obispo de Huesca, Martín Oscavio, o exigiéndolos del nuevo obispo Pedro de Urrea (1 marzo 1337). El día 11 de junio entrega una cantidad a Cámara apostólica *pro subsidio promisso pape*. En 21 de octubre recibe el encargo de informarse si es verdad que algunos Padres Predicadores y Franciscanos han recibido legados de algunos comerciantes de Mallorca y de las provincias eclesiásticas de Tarragona y Zaragoza en compensación del contrabando que habían hecho en Alejandría y, que de ser esto verdad, recoja tales legados, pues están reservados a la Cámara apostólica. También queda autorizado para usar de todas las facultades concedidas a Teixidor<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> Cerca de Carcasona había un pueblo llamado Cabrespine. Seguramente procedía de ahí nuestro colector.

<sup>5</sup> Cf. para documentar estos datos: GÖLLER, obras citadas. págs. 426-82 y p. 214;

El 12 de marzo de 1338 es agraciado con un canonicato de Lérida, y el 2 de agosto del mismo año se le amplían las facultades de manera que pueda recibir toda clase de bienes debidos a la Cámara apostólica<sup>6</sup>.

Pasando por alto otras muchas comisiones confiadas a Cabrespí<sup>7</sup>, anotemos que el 13 diciembre de 1339 se le encarga inventariar, averiguar y recoger los bienes del difunto obispo de Lérida, Ferrer Colom, ya que Benedicto XII se había reservado poco antes la provisión de dicho obispado<sup>8</sup>.

Ocupado en los asuntos de Lérida, Cabrespí no podía atender a otra comisión que se le hacía en 1340 para el obispado de Cuenca y por esto se le dió un auxiliar, Pedro Girard, arcediano Gamagen. dioc. (obispado de Bazas, sufragánea de Auch.)<sup>9</sup>

El obispo Arnaldo de Montrodó, de Gerona, había sido acusado de conferir beneficios eclesiásticos a sobrinos y parientes *minus ydoneis utpote in litteratura et etate defectum patientibus*. Benedicto XII para informarse de la verdad de tal denuncia pone su confianza en Cabrespí y le encarga que se informe debidamente y envíe sumaria relación de la encuesta cuanto antes mejor (4 junio de 1341)<sup>10</sup>. Pocos meses después (16 octubre) recibe otras comisiones: que haga el inventario de los bienes de Arnaldo, de Urgell, que dejará vacante el obispado por su traslado de Tortosa, y también de los bienes del difunto obispo de esta última diócesis desde su muerte hasta el día del nombramiento del sucesor<sup>11</sup>.

Referente al año 1342, a más de lo que diremos en el capítulo siguiente, encontramos que el 15 de abril recibía del nuevo obispo de Lérida 375 florines, y el 5 de junio entregaba los frutos más pingües de los beneficios vacantes en Tarragona: 5660 florines de Florencia; 1340 florines del Piamonte y 3400 escudos de oro<sup>12</sup>.

VIDAL, *Lettres closes et patentes intéressantes*, etc., nn. 567-71, 1131, 1231-2, 1543, 1558-61; EUBEL, *Bull. Franc.*, I, 378, 1313-1324.

<sup>6</sup> VIDAL, *Lettres communes*, n. 5619; id., *Lettres patentes*, n. 1937. Véase además: *Lettres patentes*, n. 1337, 1937; *Lettres communes*, n. 7427; GÖLLER, p. 181-82.

<sup>7</sup> Se anotan en la citada Colectoria 229, ff. 24, 28, 32-33, 44, y en VIDAL, *Lettres patentes*, n. 2637.

<sup>8</sup> VIDAL, *Lettres patentes*, n. 2970-72; Collect. 229, f. 49.

<sup>9</sup> Reg. Vat. 136, f. VI v., n. 7. Cf. además: VIDAL, *Let. closes*, n. 2978-80 y nuestro apéndice n. 1.

<sup>10</sup> Reg. Vat. 136, f. XLIII.

<sup>11</sup> Reg. Vat. 136, f. 82 y Collect. 229, ff. 101 y 107.

<sup>12</sup> GÖLLER, *Die Ein. Ben. XII*, p. 96; MOHLER, p. 462, 473.

En el año siguiente entregaba el 12 de mayo otra crecida cantidad: 4100 florines. El 14 de septiembre era autorizado para hacer su testamento (apénd. 2).

En la Edad media la Iglesia hacía sentir su prestigio y su autoridad en las naciones cristianas de diversas maneras. Contra el peligro mahometano no sólo echó mano de medios materiales ofensivos, como de las Cruzadas, sino también de sanciones que alguien pudiera creer invención de nuestros tiempos. Los papas habían prohibido la exportación e importación de determinados artículos con Alejandría. Pero el interés comercial hizo que no pocas veces algunos mercaderes de nuestra tierra, principalmente de Mallorca, Zaragoza, Barcelona y Elna, ejercieran el contrabando de mercancías. Como estos mercaderes eran cristianos, frecuentemente al ver próxima la hora de la muerte buscaban la composición por medio de sus confesores para librarse así de las penas canónicas, y como estos bienes provenientes de composición estaban reservados a la Cámara apostólica, el papa Clemente VI, en 27 diciembre de 1343, renovó en favor de Cabrespí la facultad de regular aquellas composiciones con los contrabandistas y recoger las cantidades que los religiosos hubieran recibido por tal concepto, y así en el libro de Colectoría figuran algunas sumas recaudadas en virtud de tal facultad<sup>13</sup>.

El 21 enero de 1345 es comisionado para hacer una información sobre el priorato de Tortosa<sup>14</sup>. Seguramente que la expedición de la correspondiente bula obedeció a la visita que Cabrespí hizo a la Curia papal, que él describe así: «Post computum redituum die 11 ianuarii dom. Camerarius dom. nostri papae misit mihi litteras clausas, suo sigillo sigillatas ut, visis presentibus, irem apud Avenionem ad informandam Cameram. dom. n. pape super citatione que facta fuit auctoritate apostolica contra quosdam canonicos ecclesie Dertusensis super facto prioris ipsius ecclesie, et ivi Avinionem, et eundo, stando et redeundo steti per XIII dies, in quibus expendi pro singulis diebus xx sol. XIII libr. terre seu moneta Barchinonensi» (Collect. 113, fol. 86).

El 10 de junio del citado año entregó a la Curia 4891 florines y el 12 de julio 352 dineros de escudo. El 8 de mayo del 1346 se

<sup>13</sup> E. DEPPEZ, *Clemens VI. Lettres closes*, u. 578, 1377, MOHLER, p. 485.

<sup>14</sup> Arch. Vat., Instrumenta miscel., n. 1662.

entera de la muerte del obispo de Tortosa: «VIII<sup>a</sup> die maii de a. XLVI circa completorium recepi litteras a subcollectore Dertuse quod dom. Arnaldus episc. Dertusen. die tertia maii obierat». El 14 de setiembre el papa le da la comisión de indagar, inventariar y recibir los bienes del arzobispo de Tarragona, y pocos días después, el día 19, la de hacer lo mismo con los del obispo de Elna, Guido. Aquí fué mal recibido por el procurador del obispo difunto, pero al fin seguramente pudo cumplir el encargo, pues el día 12 de octubre la Cámara apostólica recibía 165 dineros procedentes de esta testamentaría<sup>15</sup>.

El 11 de abril de 1347 fué nombrado canónigo de Barcelona (apénd. 3). El día 6 de octubre aun recibía la comisión de inventariar los bienes del abad de Vilabertrán, para lo cual delegó a otra persona, pues él estaba haciendo lo mismo con los bienes del camarero de San Gil (S. Aegidii). El 3 de julio del año 1348 aun figura como entregando una cantidad a la Cámara apostólica, pero el 8 del mismo mes el escribiente, al registrar otra entrega, ya hace notar que Cabrespí había muerto. Es posible muriera el 30 de junio o mejor a primeros de julio pues así parece deducirse de una cuenta de Juan Cabrespí, sobrino suyo<sup>16</sup>. El 5 de agosto fué nombrado sucesor suyo Guillermo Vendrell, que ya en vida de Cabrespí era subcolector de Tortosa (apénd. 4).

### Itinerario de Cabrespí

La colectoría de Cabrespí puede ser seguida paso a paso a través de las cuentas que presenta a la Cámara apostólica. Sin pretender trazar el itinerario completo de sus veinte años de colector, seguiremos sin embargo sus huellas en los viajes que hizo durante su colectoría en la provincia eclesiástica tarraconense, pero sólo limitándonos a los datos que ofrece el manuscrito 229, que hemos ido analizando.

El día 18 de marzo de 1338 salió de la Curia papal hacia Cataluña regresando a Aviñón el 1.º de diciembre. El día 8 de mayo estaba en Barcelona; el 22 en Tortosa; el 6 de junio sale de Murviedo para Teruel, en donde se encontraba el día 10; el día 15 ya está en Zaragoza en donde seguía estando hasta el 29, y volvía a

<sup>15</sup> Cf. sobre este párrafo: MOHLER, p. 509, 525; Collect. 113, f. 86, 88, 89, 113 y 121.

<sup>16</sup> Collect. 113, ff. 122, 145; MOHLER, p. 569.

encontrarse el 15 de agosto después de haber estado el 20 de julio en Tarazona. El día 3 de setiembre sale de la capital aragonesa, acompañado de Bernardo Fortis, clérigo de Zaragoza, pasando por Albalate (Albalá) y llegando el día 12 a la metropolitana Tarraco, que deja el día 20 para ir a Valencia y, pasando por Cabanes, Tortosa, Coll de Balaguer, regresar a aquella ciudad el 15 de octubre; pero el día 18 ya está en Barcelona camino de Perpiñán y Aviñón, en donde queda 10 días pasando cuentas y recibiendo como estipendio 20 sueldos por día. En total empleó 256 días en esta comisión<sup>17</sup>.

Por la segunda colectoría salía de Aviñón el 22 (o el 20) de noviembre de 1340, estando de regreso el 14 de agosto de 1341. El itinerario de esta colectoría puede rehacerse siguiendo el texto que publicamos referente a la testamentaria del obispo Ferrer Colom, que liquidó durante este viaje.

El 3 de diciembre estaba en Perpiñán, el 14 en Barcelona y el 15 en Lérida, en donde pasó la mayor parte del tiempo. Desde aquí escribía el día 2 de abril a Tortosa manifestando su intención de llegarse a esa ciudad, en donde ya estaba el día 3 de mayo, para cumplir la comisión acerca de los bienes del obispo difunto. El día de Ascensión se encontraba en Calatayud de paso hacia Tudela y Zaragoza (vigilia de Pentecostés). El 9 de junio solicita permiso para regresar a Aviñón; el 17 estaba en Lérida para salir de aquí el 9 de julio y, pasando por Meyá, Igualada, Piera, Barcelona y Perpiñán, alcanzar la Corte pontificia<sup>18</sup>.

Otro viaje a Cataluña hizo Cabrespí a fines del año 1341 hasta mediado 1342. Dejaba Aviñón el 11 de noviembre de aquel año y, pasando por Lérida, donde aún tenía cuentas pendientes, llega a Tortosa a fines de año; sale de ahí el 29 de enero para Tarragona y el 4 de febrero *versus Herdam*, alcanzándola en dos días de viaje. Su estancia aquí se alargó a lo menos hasta el 20 de marzo<sup>19</sup>.

El 25 de abril murió Benedicto XII. Cabrespí tan pronto se enteró de este fallecimiento, sea porque tuviera necesidad de rendir cuentas, sea por el deseo de ponerse a disposición del sucesor, pensó presentarse enseguida a Aviñón, a donde ya había llegado

<sup>17</sup> Collect. 229, ff. 15-18.

<sup>18</sup> Collect. 229, ff. 71-75.

<sup>19</sup> Ib., ff. 126-128.

el 5 de junio. Para pasar cuentas estuvo ahí un mes. «Et computat pro singulis diebus, nam quatuor animalia que secum ducit expendunt in regno Aragonie diebus singulis XII solidos Barchinonensis et necessario habet ducere secum domicellum, notarium et quinque famulos, et sunt VIII persone que non possunt transire in die minus de XII sol. et pro minori familia non potest transire». Hace notar que su antecesor Poncio Teixidor recibía diariamente 22 sueldos barceloneses como estipendio<sup>20</sup>.

El nuevo tesorero y nuestro colector no reñirían naturalmente por unos sueldos más o menos de salario, y así vemos que Clemente VI le confirmó en el cargo. El 16 de enero salía de la Curia; el 31 ya estaba en Urgel; el 25 de febrero, en Lérida, desde donde enviaba un nuncio a la Curia; el 13 de marzo, en Zaragoza; el 16, otra vez en Lérida; el 4 de abril sale de Tarragona hacia Vilafranca del Panadés, donde pernoctó, y el día 12 de mayo ya estaba nuevamente en la Curia papal, en donde pasaba quince días rindiendo cuentas, cobrando, como estipendio de su viaje de ciento treinta y dos días, 202 libras, a razón de 15 sueldos y 6 dineros barceloneses diarios<sup>21</sup>.

Por quinta vez se dirigía en viaje al reino de Aragón desde Aviñón el 24 de octubre de 1344, siendo las etapas de su itinerario: Gerona, el 5 de noviembre; Barcelona, el 19; Tarragona, el 24; Tortosa, 28 nov.-13 diciembre; Fraga, 15 enero (1345), y Lérida, el 23, habiendo estado antes en Zaragoza y Navarra. Desde Lérida hace otro viaje casi circular, saliendo el 25 de enero hacia Barcelona, hallándose en Tarragona el 24 de Febrero; del 2 al 15 de marzo en Tortosa, y el 20 en Zaragoza, donde continuaba el día de la Ascensión (5 de mayo) y de donde salía el lunes de Pentecostés para alcanzar otra vez Lérida (16 de mayo) y regresar a Aviñón (el 10 junio de 1345). Aquí, al rendir cuentas, cobra el estipendio de 240 días de viaje, que, a razón de 15 sueldos 6 dineros por día, montan 186 libras barcelonesas<sup>22</sup>.

Se anota un sexto viaje en 1346, pero en el manuscrito casi nunca se indican los lugares de residencia<sup>23</sup>.

<sup>20</sup> Ib., ff. 101, 125 v., 142 y 142 v.

<sup>21</sup> Ibid. ff. 158, 169, 177-179.

<sup>22</sup> Collect, 229, ff. 199-204.

<sup>23</sup> Ibid., f. 208.

El último viaje «*ultimum viatgium domini Almeratii in partibus Catalonie*» lo hizo en 1348. Sale de la Curia el 21 de febrero, se detiene unos días en Narbona (día 28) y, después de haber llegado a Barcelona, dejaba esa ciudad y pasando por San Celoni (el día 30 de mayo, viernes), Gerona y Perpiñán (3 de junio) para Aviñón, el día 22 de octubre rendía cuentas del viaje, no él sino su sobrino. Como que al hacer el descuento de los salarios se fija como último el 1.º de julio, suponemos que nuestro colector moriría el día próximo o próximos siguientes, según hemos anotado antes<sup>24</sup>.

## II. EL OBISPO FERRER COLOM

Ni Chevalier ni la enciclopedia Espasa mencionan a este nuestro obispo. Para trazar, pues, su silueta biográfica hemos de contentarnos con las pocas noticias que nos proporcionan sobre él los continuadores de la *España Sagrada* y Villanueva en su *Viaje*, añadiendo lo que nos dicen algunos documentos del Archivo Vaticano, ya que no podemos valernos aquí en Roma de las monografías de la ciudad de Lérida que hablen de él, en caso de existir.

Según Villanueva<sup>25</sup>, Ferrer era ya canónigo de Lérida en 1321 y fué nombrado prepósito de esa seo por Juan XXII, a petición seguramente del infante de Urgel o del rey de Aragón. Al quedar vacante el obispado de Vich por muerte de Berenguer de Guardia (10 oct. 1328), el rey hizo al papa la presentación de Ferrer, que era consejero suyo, para dicho obispado; pero la recomendación llegó tarde: Juan XII comunicaba el día 5 de dic. al monarca aragonés que al recibir su carta ya había nombrado a Galcerán Zacosta<sup>26</sup>. El 21 de octubre de 1330 pedía, como legado del infante Pedro, a la Corte romana la parroquia de Balaguer para sí y el priorato de Fraga para el patriarca de Alejandría, Juan de Aragón. El 25 de mayo del 1334 dicho infante Pedro enviaba, como mensajeros suyos, a Miguel de Gurrea y a nuestro Ferrer Colom para advertir al rey Alfonso de los daños que podrían sobrevenir del cumplimiento de los capítulos publicados por ese monarca con-

<sup>24</sup> Collect. 118, ff. 122-23, 145.

<sup>25</sup> *Viaje literario*, XVII, p. 10 ss.

<sup>26</sup> *España Sagrada*, XLVII, apénd. 25.



tra las aljamas, y pedir su revocación<sup>27</sup>. Al vacar Tarragona por muerte del patriarca de Alejandria antes citado (19 agosto 1334), el infante Pedro suplicaba al papa que si trasladaba a la metropolitana de Tarragona al obispo de Lérida, o de Valencia o de Tortosa, la sede que quedare vacante fuera para Ferrer Colom. Este fué también uno de los mensajeros enviados por el infante a su padre el rey Alfonso para arreglar la cuestión que con él tuvo en ocasión de las donaciones hechas por el rey a los hermanastros del infante.

Por fin, trasladado a Tarragona el obispo de Lérida, Cescomes, fueron atendidas las súplicas del infante y nuestro Ferrer Colom fué nombrado para la sede leridana.

Sobre la data precisa de su nombramiento Flórez y Villanueva hubieron de atenerse a solas conjeturas, por no haber dado con las bulas pontificias: que había sido elegido por el Capítulo en 28 diciembre de 1334 y prestado juramento en manos de nuestro metropolitano el 26 de febrero del 1335. Lo cierto es que su nombramiento data del 24 de octubre del primer año citado, año XIX de Juan XXII, y que el 7 de noviembre se obligaba a pagar el servicio común<sup>28</sup>.

El día 23 de enero de 1345 Benedicto XII, sucesor de Juan XXII, le pide vaya a posesionarse de su obispado. El día 13 de mayo era consagrado obispo. El 19 del mismo mes paga por conducto de Bernardo Candela la mitad de los 375 florines debidos por el servicio común suyo y de cuatro sirvientes, y la otra mitad, el 7 de noviembre, por mediación del mismo Bernardo Candela, rector de Campdases (dióc. de Lérida). A principios del 1336 asistió a la coronación del rey y, según Diago, estuvo presente a la traslación de santa Eulalia el año 1339<sup>29</sup>.

La data de su muerte (4 diciembre 1340) ya fué conocida de Villanueva, quien añade que fué enterrado en la capilla que se

<sup>27</sup> Bibl. Acad. Hist., ms. A/8, ff. 1, 18. Cf. «Anal. Sac. Tarrac.» 8 (1932) 1-62.

<sup>28</sup> Reg. Vat. 108, n. 8; Arch. Vat., Oblig., t. 6, p. 189.

<sup>29</sup> VIDAL, *Lettres communes*, nn. 2211, 47, 67, 1246; GOLLER, *Die Ein Ben. XII*, p. 242; ZURITA, lib. VII, cap. 28. En Collect. 118, f. 85 se lee: «Anno Domini mcccxl die tertia mensis decembris et erat dies Dominica obiit dom. Ferrarius, episc. Ilerden. Et anno a Nat. Domini mcccxli die Lunae xxix ianuarii arripuit iter suum eundi ad Curiam dom Iacobus Cioni, electus Ilerden. et fuit sibi facta provisio per dom. nostrum papam die Lunae ultima aprilis et fuit consecratus die dominica xiii maii».

había hecho preparar en la seo (vieja) de Lérida, y que el Capítulo pidió al papa fuera elegido el sucesor en la persona de Bonifacio Ferrer, pero que, no queriéndolo el rey, lo fué el canónigo Jaime Ciyó o Citjó. De los documentos pontificios se saca en claro que el papa escribió al Capítulo de Lérida y al arzobispo de Tarragona que se había reservado la provisión de la sede ildense para cuando vacara. La reserva sin embargo debió ser general, es decir de todos los obispados y prelaturas que vacaran, pues no se conoce una reserva especial de aquel obispado. Mas como el Capítulo ignoraba tal reserva, eligió al citado Ciyó y envió procuradores a Aviñon para que fuera confirmada la elección, cosa que acordó Benedicto XII el 30 de abril de 1341<sup>80</sup>.

#### La biblioteca del obispo Colom

Las bibliotecas particulares reflejan la cultura de sus poseedores. En la documentación de la Edad Media no se puede esperar en general topar con la de personas que poseyeran bibliotecas tan provistas como la de nuestros tiempos: el precio de los manuscritos, la limitación de los conocimientos y otras causas hacían que tales bibliotecas de particulares fueran muy reducidas. Otros obispos hubo que poseyeron un tesoro de libros más grande que la de Colom<sup>81</sup>. Sin embargo a veces lo que se pierde en cantidad se gana en calidad. La de nuestro obispo, podemos decir, que era bien redondeada y revela a primer golpe de vista en su poseedor un canonista, un jurista diríamos con más precisión, ya que a más de las Sumas de Derecho canónico y Decretales vemos libros de Derecho Romano (*Institutiones*, etc.) y los «Usatges».

Como que las bibliotecas formaban parte de los bienes personales del obispo, los colectores los inventariaban y las ponían en venta, algunas veces a pública subasta. Estos inventarios son doblemente interesantes, por los títulos de las obras y por señalar su precio. El inventario de la de Colom lo sacamos del ya citado ms. 229 Colectoria, fol. 60 v.:

<sup>80</sup> VIDAL, *Lett. patentes*, n. 2970-71; id., *Lett. communes*, n. 8412.

<sup>81</sup> Cf. nuestros trabajos sobre bibliotecas en «*Rev. eclesiástica*» 2 (1930) 318-26; «*Est. Univ. Cat.*» 15 (1930) 231-57, 17 (1932) 221-33.

Sequitur recepta de bonis quondam domini Ferrarii episcopi Herden. per Sedem apostolicam reservatis<sup>99</sup>.

El primo recepi a dom. camerario de Solsona textum Clementinarum non capax.

Item Gregorianas, Dinum de regulis iuris et Usatges in uno volumine.

Item Egidium de Fuscaris in uno volumine.

Item unam partem apparatus Vincentii.

Item librum Institutionum.

Item librum Feudorum.

Item questionis domini Rotfredi.

Item Decretales modici valoris.

Item Gregorianas cum Clementinis vendit: 20 sol. iacc.

Item Sextum librum modici valoris vendit: 20 sol. iacc.

Item Apparatum Iohannis Andree: 40 sol. iacc.

Item Summam Gaufredi.

Item Summam Assonis.

Item librum de Proprietatibus rerum.

Item Flores sanctorum vendit: 80 sol. iacc.

Item Sextum cum Apparatu Iohannis Andree: 50 sol.

*Approbo. Summa pagine librorum venditorum: 10 lib. 10 sol.*

### Vajilla, anillos y bienes del obispo

No es mucha la importancia en este inventario de los objetos preciosos, 15 anillos; ni la cantidad de vajilla de plata, vasos que pesaron 24 marcos y dos pequeños candelabros. Mayor la tiene el dinero contante y, no menos, el rebaño con 24 ovejas, 383 carneros y 472 cabezas de otros ganados, y mucho más el trigo que sería la principal riqueza. Procedía éste de los derechos y propiedades que la mensa episcopal tenía en diversos pueblos: Rubinat (Rabinat), Malpartit, San Juan, La Granadella, Gennuel, Almacellas, Monreal, Llardecans, Torrebesas, Alfarrás? (Alrefals), Montagut, Conchel, La Perdiguera, Montauron, Alberola y Huasta.

Cosechaba poco vino: en Alguaire, La Granadella, Llardecans, Torrebesas, Stadela(?) y Torre de Saidi (Zaidín?).

Cosechaba además algo de lino y unas pocas aceitunas.

<sup>99</sup> He ahí algunas aclaraciones de las notas siguientes: Constituciones de Clemente VII, llamadas *Libri septimi Decretalium*; *Constitutiones Gregorii IX* (1271-76); *88 regulae iuris* de Dinus de Mugello; Egidius de Fuscaris, † 1289, auctor Ordinis iudiciarii; Vincentius Hispanus, *Apparatus glosarum in Decretum Gratiani*; *Institutiones Iustiniani*; Roffredus Epiphani (A. Van Hove, *Prolegomena*, Malinas 1928, no le atribuye *quaestiones*); *Apparatus in librum sextum Decretalium*; Gofredo de Tranco; Azo, *Summa super per codice*; Bartholomaeus de Glanvilla, *De proprietatibus rerum*.—Transcribimos por cifras arábigas las romanas del original.

Por fin, disfrutaba de la cuarta parte de otros ingresos, arrendamientos, etc. en el arcedianato de Tarancón, en el priorato de Fraga, en Guillemnou, Conchel, Osó, Tamarite, San Esteban de Monzón, Pano, Cornudella, Viacamp (Viagnam), Lignola, Menarguens, y en el arcedianato de Ribagorza.

[Vasa argentea] (*las indicaciones entre [ ] están al margen*):

Item recepi tam ab eodem camerario de Solsona, quam dom. Iacobo Cyonis episcopo, quam Mingueta et aliis 24 march. argenti duabus unciis, venditis singulis marchis 50 sol. iacc., valent: 60 lib. 12 sol. 6 den.

Item fuerunt vendita duo candelabra parva altaris, ponderis duarum marcharum: 100 sol.

[Pecunia]:

Item dicit se recepisse de peccunia numerata tam in depositio apud Populetum Perde quam alias penes eum: 1301 flor., doblas auri 100, 55 regales auri, leones auri, 500, 60 den. ad scutum:

[Anuli]:

Item dicit se recepisse a dom. camerario de Solsona 15 anulos, inclusis quinque qui fuerunt recuperati ab ypothecariis, de quibus vendidit quinque: 13 lib. 10 sol.

Residuos vere decem Camere assignavit cum una cassia parva de argento, cum uno anulo pontificali.

Item dicit se recepisse a dom. camerario de Solsona: 4 lib. 1 sol. 21 den.

Item a fratre Petro de Figuerola, priore predict.: 21 sol. 3 den.

Item a dom. Iacobo Cyonis de resta quingentarum 63 lib. 3 sol. 6 den. iacc. receptis per eundem de blado vendito ante mortem pro emendis redditibus ad opus capelle: 6 lib. 17 sol. 2 den. ob.

Item ab eodem domino pro uno panno auri: 100 sol.

*Apro[bo]. Summa pagine: 1401 flor. auri*  
   8 dupl. auri  
   255 regal. auri  
   85 leon. auri  
   565 den. auri ad. s.  
   96 lib. 2 sol. 7 den. obl. iaccen.

[Animalia]

Item de pretio unius muli: 75 ss.

» » » alterius: 9 lib.

» » » unius mule de Valmanha: 7 lib.

» » » muli veteris: 4 lib.

» » » mule guse: 4 lib. 10 sol.

» » » alterius mule: 9 lib.

» » » » » : 4 lib.

*Aprobo. Summa predictorum animalium: 41 lib. 5 sol. iacc.*

[Oves]:

Item dixit se recepisse de 24 ovibus, singulis 5 sol. 10 den.: 7 lib.

Item de octuaginta duobus mutonibus venditis, singulis 9 sol., exceptis 5 sol.: 173 lib. 19 sol.

Item de 458 capitibus concatiis, singulis 9 sol: 206 lib. 2 sol.

Item de 14 merchas sive arecz grossos, singulis 12 sol: 7 lib. 7 sol.

Item de 4 mutonibus venditis per dictum Petrum de Solano: 9 sol.

*Summa pretii dictorum animalium minorum: 424 lib. 2 s. iacc.*

[7 caf. ordei, 20 caf. frumenti]:

Item recepi per manus domini Guillermi Ferrarii de bladis per eum venditis in locis de Rabinat et de Malpartit, videlicet, de 7 cafe. de frumento, singulis 16 sol., et de 20 caf. tam ordei quam avene, singulis 7 sol., deductis 6 sol. expensis per eundem: 12 lib. 7 sol.

[20 caf. frum., 20 ordei, 20 avene]:

Item recepi a domino Guillermo Volgerii, rectore Sancti Iohannis, de bladis venditis per eum, videlicet, de 20 caf. de frumento, singulis 17 sol. et de 20 caf. ordei, singulis 9 sol., et de 20 caf. avene, singulis 8 sol.: 4 lib.

[120 caf. ordei]:

Item fuerunt venditi ante mortem 120 caf. ordei de la Granadela Petro de Podio, mercatori Dertuse, singulis 9 sol. 6 den., de quibus habui et recepi per manus dicti Petri: 32 lib.

Residuas 25 habuerunt gentes episcopi ante mortem.

[40 frum.; 53 ordei; 17 fen. med. avene]:

Item recepi per manus domini Petri Morerii de Malselhas, videlicet, de 40 caf. frumenti ad 16 sol., et de 50 caf. et 3 fen. ordei ad 7 sol., et de 15 caf. 2 fen. medio avene ad 7 sol: 53 lib. 9 sol. 9 den. ob.

[46 ordei; 42 caf. 3 fen. frumenti]:

Item vendidi Herde de ordeo 46 caf. ad 10 sol.: 23 lib.

Item vendidi ibidem 42 caf. frumenti et 3 fen. ad 21 sol.: 43 lib. 5 sol. 3 den.

*Aprobo. Summa 251 lib. 10 sol.*

[7 caf. 5 fan. ordei]:

Item recepi a domino Bernardo Salvatoris, procuratore prepositi octobris, de 7 caf. 5 fan. ordei 7 sol.: 52 sol.

Item recepi a Bernardo Alzegarii de bladis venditis per eundem, videlicet, de 28 caf. 3 alm. de frumento, 49 caf. 6 fan. ordei, 19 caf. et 2 fan. de mixtura, 17 caf. 7 fan. avene et pro 21 fan. siliginis, venditis diversis pretiis per eundem: 19 lib. 6 sol.

Item recepi a domino Petro d'Arenes, rectore de Monreal, pro 40 caf. frumenti ad 18 sol., et pro 40 caf. ordei ad 8 sol. ad mensuram de Fraga: 30 lib.

Et restas quas debet: 22 lib.

Item vendidi Bernardo de Langusteria, mercatori Dertuse, in locis de la Granadela, de Lardacaz et de Torre bessas 100 caf. avene, singulis 8 sol.: 40 lib.

Item vendidi a Venmanha 32 caf. 9 fan. ordei ad 9 sol., et 52 caf. avene ad 9 sol., et 14 caf. 2 fan. frumenti ad 22 sol., deductis 27 pro expensis: 50 lib. 9 sol. 11 den.

*Aprobo.* Summa 209 lib. 10 sol. 7 den.

Item recepi a Dominico Serra, mercatore Plerde pro 43 caficiis 4 fan. frumenti, venditis Alrafalz, singulis 13 sol., et archidiaconus habuit XI<sup>aa</sup> partem pro iure suo: 22 lib. 5 sol. 3 den.

Item recepi de 15 caf. 9 fan. ordei de Montagut ad 10 sol. ob. fan.: 7 lib. 18 sol. 1 den. ob.

Item recepi a dom. Petro Rebulli, baiulo de Conchel, pro 5 caf. 10 fan 1 alm. frumenti ad 13 sol., et pro 2 caf. 10 fan. ordei ad 7 sol., et 16 caf. et media avene ad 5 sol., ad mensuram Montisaoni: 8 lib. 18 sol., 3 den.

Item recepi a dom. Petro de Solario de 17 caf. frumento de la Perdiguera, venditis ad 7 sol. ad mensuram Osce: 5 lib. 19 sol.

Item recepi ab eodem de 10 caf. cum medio de frumento de Montauron ad 8 sol. ad mensuram de Barbastra: 4 lib. 4 sol.

Item ab eodem dom Petro pro 7 caf. 2 fan. frumenti ad 6 sol., et 6 caf. 1 fan. 3 quart. ordei ad 2 sol., et 10 caf. 5 fan. et 1 quart. avene ad 2 sol., et 1 caf. 1 fan. cum dimidia mexture Delneria et de La Longa: 4 lib. 1 sol. 10 den.

Item recepi pro blado d'Alberola et de Huasta per manus Guillermo de Bozolis 7 caf. 8 fan. frumenti ad 10 sol., 2 caf. 8 fan. ordei ad 3 den., 5 caf. 5 fan. mexture ad 3 sol., et 10 caf. 6 fan. civade ad 3 den.: 8 lib. 10 sol.

Residuum est de vino et de olivo.

*Aprobo.* Summa 61 lib. 16 sol. 5 den. obl. iaccen.

Item de vino vendito minutatim infra palacium epise.: 25 lib.

Item vendidi de vino d'Algayre 427 megerias, singulis 7 den.: 12 lib. 8 sol. 6 den.

Item de vino de La Granadela 330 meger. ad 6 den.: 8 lib. 2 sol,

Item recepi de vino de La Granadela et de Lardecas et de Torresbessas de 1200 miger., singulas 6 den.: 30 lib.

Item de 170 miger., singulas 6 den., de vino de Torresbessas: 4 lib. 5 sol.

Item recepi de vino de Stadela per manus dom. Petri de Solario: 6 lib. 2 sol. 4 den. ob.

Item recepi ab eodem dom. Petro de 20 metr. vini, venditis per eum in Turri de Saldi, singulis 12 sol. 6 den.: 12 lib. 10 sol.

Item recepi ab eodem pro 9 metr. vini ad 6 sol. metr.: 64 sol.

Item ab eodem Petro de 10 metr. vini ad 7 sol. 4 den.: 63 sol. 7 den.

Item ab eodem de lino: 52 sol.

Item ab eodem de tribus cafe. de olivis: 20 den.

Item recepi a Sansone de Nevez debitis de censu ponderis: 8 lib, 4 den.

*Aprobo.* Summa: 113 lib. 2 sol. 2 den.

[fol. 64] Item recepi a dom. Arnaldo Egidii rectore de Foredada, de solutionibus quarte partis arrandamentorum, reddituum archidiaconatus Tarancone et sociis suis [spectant ad episcopum] 38 lib. 16 sol.

Item recepi a Petro Turols, olim baiulo et procuratore episcopi in prioratu de Fraga, de resta computi sui: 64 lib. 2 sol. 4 den.

Item recepi a Guillermo Dycheya, baiulo de Guilemhou, de resta computi sui: 20 lib. 6 sol.

Item recepi a dom. Petro Rebulli, baiulo de Conchello, de resta computi sui: 67 sol.

Item recepi a dom. Guillermo Staderii, rectore d'Ozo, pro ultima solutione quarte partis sue ecclesie debite episcopo: 100 sol.

Item recepi a dom. Bernardo de Tudela, procuratore loci de Tamarito, de receiptis per eum in dicto loco, sed nondum reddidit computum: 25 sol.

Item recepi a Raymundo de Paradis de debitis per eum ratione ponderis: 44 sol. 2 den.

Item recepi de rectore d'Ozo pro certo debito episcopo: 6 sol.

Item recepi a rectore S. Stephani de Montesoni quas debebat de resta sue ecclesie: 25 sol.

Item recepi a magistro de Trinitate quas debebat de nunciis: 54 sol 4 den.

*Aprobo.* Summa: 182 lib. 10 sol. 10 den.

Item recepi a Dominico de Bien pro redditibus de Pano pro solutione Dominice *Quasimodo* in quibus tenebatur episcopo: 11 lib. 10 sol.

Item recepi a rectore de Cornutella pro certo debito episc.: 5 lib.

Item recepi a rectore de Viaquam pro quarto ecclesie de Lausas debito episcopo [spectant ad episcopum]: 4 lib. 10 sol.

Item recepi a dom. Petro de Aquilario de receiptis per eum ante obitum de bonis episcopalibus: 70 lib. 9 sol. 1 den.

Item recepi de debito 11500 sol iac. in quibus dom. Iacobus infans Comes Urgelli dicto dom. episcopo tenebatur, et pro ipsis solvendis omnes redditus castrorum de Lignola et de Menargiis cum publicis instrumentis efficaciter obligavit: 70 lib.

Item recepi a Raimundo Berengario, clerico beneficiato Ilerde, procuratore archidiaconatus Ripecurcie, de bladibus et vinis pertinentibus episcopo in archidiaconatu predicto, et non fuit redditum computum: 12 lib.

Item recepi a dom. Petro de Artali, baiulo Barrenesii, de resta computi sui: 25 lib.

*Aprobo.* Summ: 187 lib. 9 sol. 1 den.

Item debbam de resta computi precedentis: 61 lib. 17 sol. 1 den. Barch. 66 sol. 5 den. ob iacc.

*Aprobo.* Summa universalis omnium receptorum per dictum Almeracium de contentis in presenti computo per ipsum Camere reddito anno Domini M CCC XLI mensis octobris: 1340 flor. auri

98 dupl. melg. auri

255 regales auri

85 leones auri

587 den. auri ad scutum

5178 lib. 4 den. Barch.

2520 lib. 4 sol. 11 den. iac.

11000 morabotini

*Aprobo.* Supradicte autem pecunie quantitates assignate fuerunt Camere per dictum dom. Almeracium in: 7900 flor. auri

3000 den. auri ad scutum

154 duppl. auri et med.

255 regales auri

85 leones auri

[fol. 65v]. Sequitur cambium factum de pecuniis supradictis.

Primo fuerunt empti 400 flor., singulos 15 sol. Barchinonen. valent: 3000 lib. Barch.

Item 575 flor., singulos 15 sol. 6 den. valent: 445 lib. 12 sol. 6 den.

Item 56 doblas singulas 19 sol. 6 den. valent: 54 lib. 12 sol. Barch.

Item 410 den. Alesart, singulos 20 sol. valent: 410 lib.

Summa auri: 4575 flor.

56 doblas

410 scut.

Summa precii dicti auri: 4910 lib. 4 sol. Barch.

[fol. 66] Item fuerunt empti 1560 den. ad scutum, singulos 14 sol: 4 den. 1218 lib. iac.

Item 385 flor., singulos 11 sol. 6 den. valent: 221 lib. 7 sol. 6 d. iac.

Item 138 den. ad scutum, singulos 13, 3 den.

Ad scutum valent: 98 lib. 17 sol. 17 d. iac.

Summa auri: 1699 den. ad scut.

385 flor.

Summa precii: 1437 lib. 14 sol. iac.

Item fuerunt empti de dictis marabotinis 305 den. ad scutum, singulos escut. 35 marabot. et plus al tot 20 valent: 11.000 marab.

Et assignavi Camere domini nostri anno Domini MCCCXL primo die XIII augsti: 5591 flor. de Florentia

409 flor. Pedemont.

2878 escut. boni ponderis

122 escut. parvi pond.



255 rials  
 85 leos  
 154 doblas et media.

[fol. 66v] Item die xvi dicti mensis Augusti assignavi Camere unam cassiam parvam de argento cum uno anulo pontificali et 10 alios anulos et unam mitram parvi valoris.

Item dixit se assignasse camere de pecunia barchinon. in 1600 flor., videlicet 1200 ad 15 sol. et 409 ad 15 sol. 6 den. per manus Berengarii Peroni, mercatoris Terracone: 1210 lib.

Item computarunt subcollectores Dertusen. quod expenderant de re-  
 ceptis per eos inclusis in summa per me data: 36 sol. 8 d. Bar.

Et expenderant etiam subcollectores Barchin. prout per minutum red-  
 diderunt: 15 lib. 14 sol. 8 d. ob. Bar.

Et etiam expenderant subcollectores Gerunde tam pro salario quam  
 aliis expensis computatis: 40 lib. 11 sol. 1 den.

*Aprobo.* Summa universalis assignatorum Camere per dictum dom. Al-  
 meracium: 5120 lib. 4 sol. 6 den. Barch.

1437 lib. 14 sol. iac.  
 1340 flor. auri  
 587 den. auri ad scutum.  
 255 regal. auri  
 85 leones auri  
 154 dupplas auri et med.

11000 marabotini.

*Aprobo.* Predictae autem pecunie quantitates fuerunt camere assignate:

7900 flor. auri  
 3000 scudati auri  
 255 regal. auri  
 85 leon. auri  
 154 dupl. auri et med.

### El personal al servicio del obispo Colom

Otra particularidad de esas cuentas es la abundancia de datos de todas clases, y entre ellos los referentes a las personas que estuvieron al servicio del obispo. Aunque expresados en forma cruda, burocrática nos permiten familiarizarnos con la vida del palacio episcopal.

El motivo de que se mencionen en las cuentas es que, muerto el Sr. obispo, todas las personas que tuvieron relaciones más o menos directas con él presentaron sus cuentas pendientes al colector. Este iba pagando uno a uno y anotando en su libro las cantidades pagadas y los conceptos por qué eran debidas. Alguna

vez, por parecer exagerada la cuenta presentada, se acudió a amigables componedores, o intervino el Sr. Vicario General, y aun el tribunal eclesiástico.

Así desfilan ante nosotros los criados: Pedro de Trullols, en Gran (Magnus), en Minguet, Ramón de Claramunt, Juan Barutellador, Pedro de San Hilario, Ramón Guarrosa, Miguel Reboster y Bernardo de Oló; los boticarios, Martín de Bolea, Pedro Sagrau (Sagradu), Beltrán de Roda; el majordomo Pedro de Pereyra o de Argensola; el carpintero Nicolás Fuster; el platero Guillermo Urgel, los notarios Hugo de Tolsa, Jaime Espluguet y Bernardo Despuig; los abogados Pedro Despens, Guillermo Sanagmeira, Francisco de San Pablo y Bernardo Lledó; el veguer de Lérida, Berenguer de Castellvell; los escribanos Pedro de Anglesola y Pedro Torregassa, y, por fin, los traperos de Lérida, Francisco Mongay, Pedro de Lerac (Llorac?), Pedro Gerb y Analdo Pons, y los de Balaguer, Jaime y Francisco Amargós.

En las cuentas se advierte varias veces que los pagos fueron hechos después de intervenir el provisor: *indicatum* o *iudicatum per officialem*. Seguramente sería porque en un Concilio de Lérida se había prohibido a los familiares del obispo reclamar salarios o soldadas por servicios prestados al difunto. El texto dice:

«Statuimus quod hii qui cum prelati vel personis ecclesiasticis pro domesticis et familiaribus morantur vel morabunt, post mortem dom. suorum non possint petere salarium seu solidatam nisi probaverint quod eis promissum fuerit salarium vel solidatam seu super remuneratione habenda pro servitio dominos viventes convenerint in iudicio saltem citatione sequuta» (Collect. 113, f. 85).

Sequuntur solutiones per me facta servitoribus et creditoribus episcopi Nerden. quondam.

Et primo solvi Martino de Bolea et Petro Sagradu, ypothecariis Nerde, pro cera habita ab ipsis in exequiis, et tenebant in vadio 5 anulos sibi eos traditos per camerarium Solsona, et sunt in illis 15 lib. 9 sol. iacc.

Item solvi domino Arnaudo Poncii, priori confratrie clericorum, in quibus episcopus pro yssoropis, lectuariis et aliis cum instrumento publico tenebatur: 14 lib. 14 sol.

Item solvi Francisco de Mongay, draperio, in quibus episcopus cum instrumentis tenebatur de resta maioris summe: 40 lib. 16 iacc.

Item solvi Petro de Leraco, pellipario, in quibus episcopus tenebatur, et probavit per testes: 62 sol.

Item solvi Bernardo de Suxo, militi, nomine Surianne sororis sue, quos dominus episcopus sibi dari precepit et recognovit sibi debere et coactus per dominum infantem Iacobum comitem Urgelli pro 150 libr. Barchinon: 107 lib. 3 sol. iacc.

*Aprobo. Summa pagine* 182 lib. 12 sol. 7 den.

[fol. 67v] Item solvi domino Petro Despens, iurisperito Ilerde, de pensionibus sibi debitis de preterito tempore annis singulis per episcopum et Capitulum assignatis, que pensio est 30 lib. annuatim: 70 lib. iacc.

Item solvi Berengario de Castroveteri, vicario Ilerde, coactus quia alias nolebat ampam positam in bonis remove pro expensis per eum factis cum assessore suo notariis servientibus et conductione animalium cum fecit ampam bonorum de mandato domini regis in omnibus bonis et castris episcopatus: 11 lib. 5 sol. iacc.

Item solvi pro littera domini regis instrumentis notariis etiam pro removenda ampam facta in singulis locis et aliis citra Aragoniam: 65 sol. iac.

Item solvi domino Guirauda Alamanni, procuratori sacriste, pro vestimentis sacerdotalibus, cum quibus fuit sepultus episcopus ac intorticiis positus in novena et pulsatione campanarum: 5 lib. iacc.

Item solvi domino Guidoni Amici, procuratori precentoris, in quibus episcopus tenebatur ratione bladi recepti plusquam deberet de preposituris iuni et iulii: 4 lib. 2 sol.

*Aprobo. Summa pagine* 93 lib. 12 sol.

[fol. 68] Item solvi domino Petro Raymundini, procuratori etiam dictarum prepositurarum, de vindemia recepta per ipsum plus quam deberet: 62 sol. iacc.

Item solvi Petro de Trulhols, olim procuratori prioratus Frage et domicello, tam pro servicio episcopi impenso sibi per magnum tempus serviendo et quia etiam tenebatur: 17 lib. iacc.

Item solvi Hugoni Tolza, notario curie official., pro copiis petitionum libellorum et aliis, licet petat adhuc 20 lib. ratione laboris: 6 lib. iacc.

Item solvi Berengurio Talonis, qui audiverat computa omnia a baiulis administratoribus totius episcopatus, qui stetit mecum et ad informandum me et computanda disputanda per duos menses: 7 lib. 10 sol.

Est tamen verum quod petit, et super hoc litigatur in bonis episcopi, quia audivit dicta computa: 200 lib.

Item solvi Iacobo et Francisco Amargos, draperiis de Balaguario, in quibus episcopus, cum instrumentis diversis de maiori quantitate pro emptione pannorum tenebatur, et quibus episcopus mandaret satisfieri, quia eas debebat: 85 lib. 5 sol. iacc.

Item solvi Iohanni Aranhoni, succentori sedis, quas recepit ab episcopo annis singulis in festo Michaelis et tenebatur sibi ut probavit: 5 lib. iacc.  
*Aprobo. Summa pagine:* 124 lib. 7 sol.

[fol. 68v] Item solvi saumaterio, vocato Magno, pro Verqueria sibi debita cum rauba de anno tunc lapso: 5 lib. iac.

Item solvi eodem modo Mingueto, asemblerio, pro soldata et vestibus sib. debitis: 5 lib. 15 sol. iacc.

Item solvi Raymunde Cliente sibi debitos: 35 sol. iac.

Item xx iunii solvi dom. Michaeli Liaboris, procuratori dom. Cardinalis Convenarum sacristie Ilerden, pro censu 60 sol. in quibus episcopus annis singulis sacristie tenetur pro cutiis de Saydi et 10 sol. pro vinea et debebatur de 6 annis: 19 lib. 10 sol. iacc.

Item xxvii iunii solvi Iacobo Longa, peyssonnerio Dertuse sibi indicatis per dom. Bernardum Gateti officialem et commissarium: 45 sol. iac.

Item secunda iulii solvi Guillermo Urgelli, argenterio Ilerde, sibi debuit. etiam iudicatos per officialem predictum: 4 lib. 5 sol. iacc.

Item iv iulii solvi G. Raimundi de Claromonte, domicello, in quibus episcopus tenebatur ratione servicii et sibi iudicatos per dom. Bernardum Gateti off. et com: 15 lib. iac.

*Aprobo. Summa pagine: 53 lib. 10 sol.*

[fol. 69] Item solvi dom. Petro Morerii, procuratori dom. Raymundi de Salga, canonici et prepositi Ilerde, pro vestiario domino suo debito de festo sancti Michaelis: 50 sol. iac.

Item solvi dicto dom. Petro Morerii, manumissorii Ferrerii Cosida, pro pretio unius muli debito per episcopum et sibi iudicatum debere per officialem: 16 lib. iac.

Item solvi Ferriis d'Albari, ben. Ilerde, in quibus sibi episcopus tenebatur pro pensione annua eccl. de Turribus de tribus annis pro 6 cafficiis frumenti et in 3 ordeis ac 180 megeriis de vino ex compositione facta cum ipso, et habet notam Tolza: 12 lib. iac.

Item eidem Ferrario solvi pro servitio trium annorum sibi iudicat.: 10 lib. iacc.

Item solvi Iohanni Barutelador in quibus episcopus tenebatur ratione laboris sui servicii: 59 sol. 4 d: iac.

Item solvi die xi.<sup>a</sup> iulii Petro de Gerp pro mapis per ipsum dicto dom. episcopo factis et iudicatos per dictum officialem: 3 lib. 13 sol. iac.

*Aprobo. Summa pagine: 48 lib. 2 sol. 4 den.*

[fol. 69v] Item solvi Arnaudi Poncii, sartori Ilerde, sibi debitos et sententialiter iudicatos per dictum dom. officialem: 60 sol. iac.

Item solvi dom. Guillermo Sanagmeyra, doctori Decretorum, ex compositione cum ipso facta quod daret consilium continue in petitionibus: 10 lib. iac.

Item solvi eodem modo dom. Francisco de santo Paulo, Legum doctori, ut assisteret mihi continue in consilio et aliis: 7 lib. 10 sol.

Item solvi magistro Bernardo Ledonis, iurisperito, procuratori, ad duendum et ad defendendum petitiones que fiebant in bonis episcopatus: 9 lib. iac.

Item habuit dictus dom. officialis ratione laboris sui, licet non contetur iuxta labores: 5 lib. iac.

Item solvi dom. Guillermo de oculo molendinorum, canonico Ilerden., qui fuerat procurator in curiis Barchinonen. pro dom. episcopo, quos solvit Petro de Angularia scriptori prelatorum, qui fuerant sibi taxati et iudicati per archiepiscopum pro parte episcopi Ilerden.: 2 sol. iac.

Item solvi Petro Torregassa, scriptori dicti episcopi, ratione servitii et laboris per eum impensi, sibi iudicat. per dom. offic. 10 lib. iac.

[fol. 70] Item solvi dom. Guillermo Raymundi de Fabrica, canonico, ratione servicii et quittancearum de 6 annis quos episcopus sibi dari precepit, et dom. Iacobus Cyonis episcopus nunc fecit fieri: 75 lib. iac.

Item solvi Petro de sancto Ilario, qui custodiebat mulum episcopi, pro servicio et labore trium annorum: 5 lib. iac.

Item solvi Raymundo Guarrosa, qui custodiebat vaycellam, pro servicii duorum annorum: 5 lib. iac.

Item solvi Nicolao Fusterii, in quibus episcopus tenebatur ratione operum fuste capelle: 8 sol. 3 den. iac.

Item solvi Raymundo Texsseda tellario, in quibus episcopus tenebatur: 25 sol. iac.

Item solvi dom. Petro de Preyra, alias Dargensola, maiori domus dicti episcopi, qui sibi tenebuntur de resta computorum suorum: 30 sol. iac.

Item solvi dom. Petro de Aquilaro, locumtenenti officialis, pro servicio per eum impenso, prout probavit, in ipso officio per magnum tempus et ratione laboris procurationis generalis dicti episcopi, et ex compositione facta per dominum nunc episcopum, cum peteret ultra: 20 lib.: 59 lib. 9 s. 1 den. iac.

Item solvi Iacobo Splugeti, notario Curie, qui sibi debebantur: 20 sol. iac.

*Aprobo. Summa pagine: 150 lib. 1 sol. 4 den.*

[fol. 70v] Item solvi pro redditibus sancti Stephani qui sunt obligati ad solvendum annis singulis anniversariis pro solutione sancti Michaelis episcopus 15 lib.: 35 lib. iac.

Item solvi Arnaudo Gassoni, beneficiato in sede, procuratori Berengone filie quondam Bernardi de Podio iurisperito, et sibi iudicatos in quibus episcopus tenebatur ratione emptionis librorum: 9 lib. 10 sol. iac.

Item solvi pro mensuratione bladorum: 8 lib. iac.

Item solvi Michaeli Rebostaer pro servicio et labore sibi iudicatos per officialem: 5 lib. iac.

Item solvi Bernardo Dolo ratione servicii per eum impensi: 25 sol. iac.

Item solvi Paschasio de Monroyt, porterio dom. Infantis comitis Urgelli procuratoris generalis, qui stetit mecum a die 6 februarii usque ad v. Augusti, in quo medio sunt cum 9 diebus de regressu de Perpinihano usque ad Balaguerium pro singulis diebus 2 sol. iac. ultra expensis animalis, persone et famuli, et sunt 190 dies faciunt: 19 lib. iac.

Item pro expensis factis per eum in dictis 190 diebus cum animali et famulo, pro singulis diebus 2 sol. iac.: 19 lib. iac.

Item habuit Arnaudus de Girona qui furatus fuerat mitram croceam et tres petias capelle ex compositione pro expensis per eum factis: 7 lib.

*Aprobo. Summa pagine: 103 lib. 15 sol.*

*Aprobo. Summa totalis dictorum solutionum: 803 lib. 2 den. iac.*

### Gastos del Colector

Las notas de este capítulo no sólo nos informan de la lista de gastos presentada por Cabrespí, sino también de las dificultades que encontraba en el cumplimiento de su cargo. En efecto, el colector no debía limitarse a cobrar lo que era debido a la Corte papal, sino que además debía informar a ésta.

Si sólo hubiera tenido que cobrar los censos y diezmos debidos a la iglesia de Roma, le hubiese bastado proveerse de la lista de monasterios e iglesias gravadas con censos (éste era el objeto del *Liber Censuum*)<sup>85</sup> y de la última colecta de la décima. Pero, a más, quedaban los espolios y vacantes, y él debía informarse sobre ellos e intimar a los interesados la orden de pago.

Precisamente cuando estaba de camino para Cataluña, se enteró, el día 14 de diciembre en Barcelona, del fallecimiento del obispo de esa ciudad y envió enseguida un mensajero expreso a Aviñón para participar tal nueva. Lo mismo hubo de hacer después al saber la muerte del obispo de Cuenca. Por las cuentas sabemos que la mitra y varios ornamentos de este obispo fueron robados y que el nuncio que Cabrespí había enviado a esa ciudad murió o fué robado al cumplir su cometido, pues nada más se supo de él. El 22 de febrero pone en conocimiento de la Curia romana el fallecimiento del obispo de Tortosa. Así por medio de estas cuentas nos enteramos de todas las comisiones que fueron confiadas a Cabrespí por razón de su cargo. Como éstas fueron muchas, algunas las que tienen especial interés nos contentamos en anunciarlas, al paso que transcribimos las más importantes.

[fol. 71] *Sequuntur expense facte in prosecutione negotiorum.*

*Primo. die XIII<sup>a</sup> mensis decembris misi Avinione nuncium specialem ad intimandum mortem dom. episcopi Ilerden. qui obierat dia III<sup>a</sup> dicti mensis, qua die ego eram in Perpenihano, et usque Barchinonem mortem nescivi, et mortem etiam domini abbatis Ageren., et stetit nuncius*

<sup>85</sup> P. FABRE Y L. DUCHESNE, *Le Liber Censuum de l'église Romaine*: Bibliothèque des Écoles Françaises d'Athènes et de Rome (Paris 1910).

eundo, stando et redeundo usque ad diem v ianuarii in quo medio sunt 22 dies, et expendit: 25 sol. iac.

Item die xv decembris misi de Ilerda apud Urgellum nuncium specialem dom. episcopo cum litteris michi datis per Cameram dom. Urgellensi episcopo directis contra abbatem Ageren., et sunt 18 leuce, et habuit nuncius: 8 sol. iac.

El 16 envió un nuncio a Valencia; el 17, otro al abad de s. Victorián.

Item habuit unus unus nuncius qui portavit litteras Camere per quas intimabam mortem episcopi Conchen.: 5 sol. iac.

[fol. 71] Item die III<sup>a</sup> ianuarii misi unum nuncium subcollectoribus Dertuse ut pecunias congregatas in auro cambiarent, et habuit: 6 sol. iac.

El día 5 envió otro nuncio a Pomar, a Tamarite, Granadella, Almudafar y Fons.

Item die vi misi litteras monitorias a Balaguer ad monendum Arnau dum de Girona et quosdam alios qui furati fuerant mitram croceam et capellas domini episcopi, ut videbatur, et habuit: 5 sol. iac.

El día 11 de enero envió otros varios nuncios: uno a la Cámara apostolical, otro a Poblet, otro al Estany y otro al preceptor de Monzón.

[fol. 72] Item misi Barchinone de Ilerde unum nuncium et sunt tres dies, subcollectoribus cum litteris, ut perquirerent caute et diligenter si mitra crocea et capelle dom. episcopi deffuncti, que furate fuerant, ibi venderentur, et si invenirent quod facerent arrestare, et habuit, inter duas vices, quia prima vice non invenerunt predicta: 10 sol. iacc.

Item xix ianuarii misi Camere nuncium specialem ad intimandum depositum quod erat in domo Populeti et ad sciendum qualiter facerem de commissione Conchen., cum ego essem satis occupatus in dyocesi Ilerden., et stetit nuncius respensionem spectando per 30 dies et habuit nuncius: 22 sol. iacc.

El día 20 desde Lérida envió un nuncio a Ripoll y a Vich y el 28 otro a Valencia.

[fol. 72<sup>v</sup>] Item [1 feb.] misi unum nuncium a Concas, et sunt 8 die- te, commissario per me ibi deputato ut michi mitteret informationem per ipsum factam de bonis repertis in ipso episcopatu, et nuncius fuit perditus seu interfectus, quia ex tunc non rediit, nec potui scire nova de ipso, et habuit: 30 sol. iac.

Otro nuncio fué a Foradada, Pano, y Raimat.

El 19, uno a la Cámara papal, y otro a Tarragona y a Zaragoza. El 20, Berenguer Daló a Tarragona.

[fol. 73] Item die xxii febroarii misi Camere nuncium specialem ad intimandum mortem dom. episcopi Dertuse, et expendit: 25 sol. iac.

Item expenderunt domini Symon Calleti et P. de Salarío, quos constitui procuratores ut omnia loca dyoc. in quibus episcopus habebat quartos visitarent et certificarent se de parte episcopi, et steterunt per tres septimanas cum duabus equitaturis et duobus famulis, expenderunt: 70 sol. iac.

El día 1.º de marzo un nuncio al arzobispo de Valencia.

Item die xi februarii misi dom. Terraconem. archiepiscopo litteras papales michi missas per cameram super reservatione episcopatus Dertusen., quod non procederet, et habuit nuncius: 6 sol.

Item eadem die misi alium nuncium Capitulo Dertuse super reservatione ipsius episcopatus, et habuit nuncius cum instrumento presentationis litterarum: 10 sol. iac.

[fol. 73<sup>v</sup>] Otros nuncios a Zaragoza y a Barranas, y el 22, a Barcelona; el 23, a Calatayud.

Item die xxix marcii misi Avinione nuncium specialem cum relatione bonorum episcopatus Conchen., et stetit 23 dies et expendit: 24 sol. iac.

Item secunda aprilis misi Dertuse domino electo, quia ego volebam illuc ire pro computis audiendis, et transivit nuncius per Sudanel el Alcarras, et stetit per 6 dies, et expendit: 6 sol. 6 den. iac.

El 13 abril otro nuncio a Aviñón [fol. 74], y a Fraga-Casteldases-Balaguer.

Item de Dertusa iii<sup>a</sup> die maii misi Camere ad certificandum ipsam de valore bonorum que tempore obitus episcopus Dertuse habebat, et stetit per 25 dies, et expendit: 30 sol. iac.

El día de la Ascención estaba en Calatayud y salió hacia Tudela y Zaragoza: donde estaba aún la vigilia de Pentecostés enviando nuncios a Huesca y a Lérida [fol. 74<sup>v</sup>].

Item die sabbati ix iunii misi Avinione ad petendam licentiam recedendi versus curiam et intimandum statum negociorum, et stetit nuncius 20 dies, et expendit: 22 sol. iac.

El mismo día cita en Lérida a los alcaldes de La Perdiguera, La Limona, Pons, Gil, Pertusa, Estadella, Viacamp y de Pano.

El domingo 17 junio envió de Lérida a Barcelona a su sobrino Juan y a Berenguer Citador con esportillas de oro, y el 4 de julio fué enviado otro a Tarragona.

Item xix iulii, et erat dies iovis, exivi de Herda, et associaverunt me dom. Raymundus Guillermi cum duobus domicellis et unus domicellus



dom. episcopi, et eadem die ivimus cubitum apud Meyra 7 leucas, et in crastinum iverunt mecum usque Aygalada, et ibi iacuerunt, et expenderunt eundo cum expensis redeundi: 25 sol. iac.

Item de dicto loco de Aygalada associavit me Petrus Trulhols cum 10 peditibus usque a Pyeyra, et expenderunt cum regressu: 20 sol. iac.

[fol. 75] Item miseram xv iulii de Ilerda usque Calataiubum, Tirasonom, Cesaraugustam, Oscan, et inde apud Urgellum, et Vicum et ad monasterium de Rivopullo, et dictus nuntius revenit ad me Barchinone, et in predictis stetit cum regressu de Barchinone usque Ilerdam per 17 dies, et habuit: 24 sol. iac.

Item de Neumaso misi Iohanem nepotem meum cum duobus aliis tres farcetos Camere secrete, qui eos possuit in certo loco et expendit cum regressu valorem: 12 sol. iac.

Item tres farceti pro auro portando: 12 sol. iac.

*Aprobo. Summa pagine: 3 lib. 7 sol.*

*Aprobo. Summa dictorum expensarum: 37 lib. 13 sol. iac.*

[fol. 75<sup>v</sup>] Item anno Domini millesimo CCCXL die xx mensis novembris ego Almeracius de Cabrespino, can. Ilerden., exivi de Curia versus Cathaloniam pro exequendis negociis michi commissis de mandato reverendiss. patrum dom. Camerarii, Thesaurarii ac clericorum, et steti in dictis negociis presequendis a dicta die xx novembris usque ad XIII diem mensis augusti de anno xli, in quo medio sunt 267 dies pro singulis diebus et pro 13 quibus fui in Curia pro computis reddendis.

Del fol. 77 al 83 hay la nota del grano que faltaba vender, dividido en frumento, trigo, cebada, avena, mezcladizo (mixture), en los pueblos de Puigert, Cogul, Mas den Argilo, Alfes, Miraval, Castelor o Castellots, Maxare, Margalef, Joval, Casteldase, Pradel, Mueda, Puiggros, Vilaplana, Conchel, Giles, Pomar, Tamarite y S. Esteban, Fons (Fontibus), Castellania de Montzón, (Binéfar, Torre den Bru, La Pobla de Malvassat, Viutela, Vallonga, La Nussala, Calarera o Viarnet, Lalmunia y Alguayre y al Priorato de Fraga.

Los fols. 89-92, son restos de los otros obispados.

### *Resumen*

El Colector no contento con presentar las cuentas precedentes quiso dar un resumen, que en el manuscrito va escrito en cuaderno de tamaño menor, la misma altura pero la mitad de la anchura. Este resumen facilitaría la rendición de cuentas. Ocupa los folios 94-100.

[fol. 93] Computum breve... de diversis commissionibus sibi factis die XXII octobris anno XLI.

Es un resumen de su gestión. Referente a nuestro obispo encontramos:

[fol. 94<sup>v</sup>] Et primo computat recepisse de quibusdam libris venditis modici valoris: 10 lib. 10 sol. iac.

Item computat recepisse de 26 march. 2 unc. argenti in vasis venditis, precio 50 sol. iacc. pro marcha: 56 lib. 12 sol. 6 den. iac.

Item computat recepisse de peccunia inventa tam in deposito apud Populetum Illerde quam alias penes eum: 1301 flor.

8 dupplos auri  
255 regales auri  
85 leon. auri  
565 den. ad scutam.

[fol. 95] Item computat recepisse de precio 5 annul. vendit: 13 lib. 10 sol. iac.

Item computat recepisse de peccunia per manus dom. Illerden.: 17 lib. 1 den. ob. iac.

Item computat recepisse de venditione 7 mulorum: 41 lib. 5 sol. iac.

Item computat recepisse de 1079 tam ovibus quam mutonibus venditis diversis preciis: 430 lib. 2 sol. iac.

Item computat recepisse de venditione 263 caff. 8 fan. tertium frumenti, 666 caff. 4 fan. 3 q. ordeï, 231 caff. 3 fan. med. avene, 24 caff. 8 fan. mixture: 532 lib. 17 sol. 1 d. ob. iac.

Item computat recepisse de vino vendito: 104 lib. 8 sol. 2 d. ob. iac.

Item computat recepisse de quartis quos recepit episc. Illerden. in diversis debitis in quibus certe singulares persone tenebantur eidem, que in libro sunt specificè nominata: 388 lib. 12 sol. 11 den. iac.

[fol. 95<sup>v</sup>] Summa omnium receptorum de bonis quondam Dom. Ferrarii, episcopi qd. Illerden., prout supra patet:

1301 flor. auri  
8 duppl. ut supra  
1597 lib. 17 sol. 10 den. ob. iac.

[fol. 97<sup>v</sup>] Sequuntur solutiones facte per dictum dom. Almeracium tam pro rebus receptis pro exequis dicti qd. dom. Ferrarii episcopi, solutione debitorum, remuneratione familiarium ac gagii, et expensarum unius portarii dom. Infantis comitis Urgellen., qui stetit secum per 190 dies, dando eum preter expensas diebus singulis 2 sol. iac.: 8043 lib. 2 d. iac.

[fol. 98] Item computat vacasse in dictis commissionibus exequendis per 267 dies, et pro 13 diebus pro stando in curia, videlicet pro quolibet die 15 sol. 6 d. Barch., faciunt: 207 lib. dicte monete, que valent computato flor. ad 15 sol. Barch.: 299 flor. 1 t., qui floreni valent ad monetam iac. computato flor. ad. 11 sol. 6 den. iac.: 167 lib. 7 sol. 4 den, iac.

[fol. 98<sup>v</sup>] Restant adhuc apud Illerdam de bonis qd. dom. F. olim  
 episcopi Illerden.: 917 caf. 11 fan. 10 almut. med. frumenti  
 2350 caf. 4 fan. 3 alm. ordeï  
 703 caf. 1 fan. 4 alm. avene  
 14 caf. 4 fan. siliginis  
 5050 lib. iac.

En los folios 101-16 hay la cuenta de los bienes del obispo de Tortosa, que se publicará aparte, y en los 116<sup>v</sup>-126 la del grano del obispado de Lérida, los restos y frutos de los beneficios de ese obispado de Tarragona, Tortosa, Barcelona, Vich, Urgel y Huesca; censos debidos a Roma, gastos hechos por Cabrespí (f. 126-129) yendo a Tortosa y enviando nuncios a diversas partes: el día 13 de enero «misi de Dertusa Barchinone Iohannem Domicellum cum uno animali conducto cum libris et vaycella et pro cambio procurando et habuit 8 diebus tam pro loquerio quam expensis: 30 sol. Barch.».

El día 29 del mismo mes salió hacia Tarragona; el día 4 de febrero, hacia Lérida, el día 12 enviaba desde Lérida un nuncio a Huesca, Zaragoza, Daroca, Teruel, Albarracín y Segorbe (f. 127); el día 13: «misi procuratori meo litteras ad sollicitandum ut debita procuraret» (f. 127<sup>v</sup>).

Item XXI die misi unum nuntium iterum Barchinone subcollectori meo, quod faceret cambium de 1100 lib. quas habendum Dertuse in sacristia ad flor ad 15 sol. 5 den., eo quod pro minori pretio non poterat eos habere, et habuit: [fol. 128] 6 sol. iac.

Item eadem die misi Dertuse procuratori quod omnibus modis cambium emeret: 5 sol. 8 den. iac.

Item XXVI misi iterum Dertuse: 5 sol. iac.

Gasto hecho por todos los nuncios: 20 lib. 6 sol. 6 den. bar.  
 8 lib. 13 sol. 8 den. iac.

#### Acreeedores del obispo Ferrer Colom

Al número de acreedores, además de los criados y familiares y de los que dejaba al morir, hay que añadir los ocasionados por los gastos de los últimos días, de su enfermedad y por los funerales y entierro.

Con esto venimos en conocimiento del cerero, Pedro de Guardia; del notario que hizo el testamento, Guillermo de San Martín; del orfebre de Barcelona, Arnaldo Llopart, de los mercaderes

Beltrán Navarro, Ramón de Rosillón Jaime de San Martín, Ramón Piquer (carpintero), Guillermo de Pularstar, Bernardo Cast, Aluder; de los criados Domingo Bertrán, Alberto Bieta, Ramón Liot, Domingo Terrena, Pedro Tolón y Bernardo de Alier; de Bernardo de Fuxo, militar; de Pedro Piquer, maestro de la obra de la Seo, quien podría muy bien ser el que dirigió la construcción de la capilla pagada por el obispo Colom en la Seo antigua, en donde seguramente sería sepultado.

[fol. 129v] Sequntur ea que solvit diversis creditoribus domini Ferrari, episcopi Ilerden.

Solvi Petro Sagordia, brandaniero Ilerde, qui sibi debebantur pro brandonibus habitis in exequis episcopi Ilerde, et est apoca facta per eum: 56 sol. 4 den.

Item solvi Raymundo de Rocilion, mercatori, qui sibi debebantur pro gallinis, oleo et turturibus, prout fidem fecerat et iuravit: 13 sol. 5 den.

Item solvit Bernardo d'Alier, porterio domini episcopi quondam, qui fuerunt sibi adiudicata per dom. officialem ratione laboris et salarii: 100 sol. iac.

Item solvit Iacobo de sancto Martino, qui sibi debebantur de loquerio animalium, et qui fuerunt sibi adiudicata: 38 sol. 10 den.

Item solvit Raymundo Piquerii, fusterio, qui sibi debebantur de loquerio animalium, et fuerunt sibi adiudicata: 33 sol. 7 den.

Item solvit Guillermo de Pularstari, sartori Ilerde, qui sibi debebantur pro corduris: 4 sol.

Item solvi Bernardo Cast, sartori, Ilerde, pro corduris qui sibi debebantur, et fuerunt sibi adiudicata: 12 sol.

Item debebantur michi Aludario pro bestiario santi Michaelis, quos dictus dom. episcopus debebat persolvisse: 50 sol.

Item solvit Alixendi, filie Petri Sclarmondini de Balaguerio, quas episcopus sibi dari precepit de bonis suis ratione servicii et laboris per dictum Petrum impensi, de 50 lib. quas sibi dari precepit, habuit: 30 lib. iac.

Item solvi Atirrogassa, qui sibi debebantur pro servicio ultra 10 lib. quas habuerat: 40 sol.

*Aprobo. Summa pagine: 47 lib. 8 sol. 2 den. ob. iac.*

[fol. 130] Item solvi Dominico Bertrandi olim domicello dom. episcopi, que fuerunt sibi adiudicati per dom. officialem ratione salarii et laboris, licet fuerit appellatum: 25 lib. iac.

Item solvi Dominico Terreni, olim cambrerio dom. episcopi, que fuerunt sibi adiudicati per dom. offic. ratione laboris et servicii: 10 lib. iac.

Item solvi Bertrando Navarre, mercatori Ilerde, in quibus episc. tenebatur sibi, et mandaverat dare 250 lib., ex compositione facta per dom. episc. et consules civitatis Ilerde: 50 lib. iac.

Item solvi nobili Bernardo de Fuxo, militi, 250 lib. Barch. quas dom. episc. sibi dari mandavit, ex compositione facta inter ipsum et me per dom. episc. Ilerden timens de scandalo, et quia etiam dom. rex mandavit ut satisfacerem sibi, cum ei constaret de debito pro 100 lib. Barchin., sibi per dom. episc. adiudicatis: 73 lib. 16 sol. 11 den. iac.

Item solvi Guillermo de sancto Martino, notario, qui scripserat testamentum dicti dom. episcopi et multa instrumenta pro eo fecerat, prout coram dom. Bernardo Guateti officiali et commissario fidem fecit, et prout dom. Iacobus episc. absque sententia ordinavit: 10 lib. iac.

Item solvi Bernardo Sartre piquerio, qui sibi debebantur ratione operis 11 dierum, qui ivit Barchinon. nuolas (?) pro episcopo: 22 sol. iac.

*Aprobo. Summa pagine:* 169 lib. 18 sol. 11 den. iac.

[fol. 130<sup>v</sup>] Item solvi die nona mensis martii Guillermo Bertrandi, capellano instituto in Castro Almiure, in capellania instituta in dicto loco per Petrum Cormia, rectorem eccl. predictae, in quibus episc. tenebatur annis singulisolvere dicto capellano de redditibus ipsius loci 7 lib. iac. cen., pro 39 vel 40 annis probavit predicta; 13 lib. iac.

Item xi<sup>a</sup> die maii solvi Alberto Bieta, domicello olim dicti dom. episc., pro servicio per eum impenso et labore 4 annorum, et fuerunt sibi adiudicatis sententialiter per officialem: 15 lib. iac.

Item solvi Remundo Liot(?), qui stetit per magnum tempus cum dicto dom. episc. in diversis officiis, et fuerunt sibi per officialem sententialiter iudicatis: 5 lib. iac.

Item solvi dom. Iohanni Arahonis, qui sibi debebantur ratione officii succentoris, quod gessit in ecclesia: 25 sol. iac.

Item solvit Berengario Tolonis, loci d'Almenar, in quibus episc. tenebatur ratione libr., et per eum imptersi longo tempore in audiendis comotis et rationibus dicti episcopatus, et in multis aliis: 15 lib. iac.

Item solvi Petro Tolonis, cursori dicti dom., episc., in quibus tenebatur dictus episc., et fuerunt sibi adiudicatis: 5 lib. iac.

Item solvi Arnaudo Leopardi, argentario Barchinonen., in quibus dictus episc. tenebatur, prout extitit facta fides pro 11 lib. Barchinon.: 8 lib. 5 sol. iac.

*Aprobo:* 63 lib. 10 sol.

[fol. 131] Item solvi fabrice, quod dictus episcopus promiserat se soluturum pro Bernardo Candela 7 lib. 10 sol., et pro feriis del bari 50 sol.: 10 lib. iac.

Item solvi Petro Piquerii, lapicide magistro operis sedis, in quibus dictus episc. tenebatur et in maiori quantitate, licet sententia non fuerit lata ex compositione facta cum eo: 100 sol. iac.

*Aprobo. Summa pagine:* 15 lib.

*Aprobo. Summa universalis soluta creditoribus qd. dom. Ferrarii episcopi Ilerden.:* 295 lib. 17 sol. 1 den. ob.

### Otros gastos del colector

No todo eran ganancias en la colectoría. A más de sus salarios por razón del tiempo empleado en cumplimiento de las comisiones, Cabrespí tenía otros muchos gastos que anotó con todos los pormenores y que prueban la escrupulosidad con que procedía.

Sabemos que tuvo que pagar alquiler por los silos o graneros para conservar el trigo, carreteros, mensuradores. Eran estas personas de toda confianza del colector. Entre ellas Pedro Soler a veces escrito *Solario* (y aun Solano), Guillermo Amic, Tarragó Piquer, Beltrán Ramón (Raymundino), Juan Arahón, y especialmente el parroco de Bell-lloc, Berenguer Ferrer, el más práctico y de mayor confianza de todos ellos.

Para evitarse conflictos, se hacía acompañar frecuentemente del portero, Pascual de Montroig.

[fol. 131v] *Sequentur expense facte pro bladis vendendis.*

*Primo solvi pro loquerio graneri Herde: 10 sol. iac.*

*Item pro loqueriis cigiarum totius castellanie Montissonis in quibus erant ultra 1000 caficia de diversis bladis: 9 lib. 10 sol. iac.*

*Item solvi pro expensis factis per procuratorem qui ivit ad loca dicte Castellanie ad mensurandum blada, et stetit per 15 dies, et pro corrateriis qui vendiderunt bladum habendo de singulis caficiis 1 den., ac hominibus et mulieribus que extraxerunt bladum et loquerio animalium: 7 lib. 8 sol. iac.*

*Item solvit cursoribus qui vendiderunt bladum d'Algayre, et sunt 42 cafis: 3 sol. 7 den. iac.*

*Item solvit nuntio dom. Petri de Salarío, qui erat longe de Herda ut veniret ad testificandum, que blada erant dom. nostri pape in dicta castellania, quia supra iunctarii (?) Aragonie omnia occuparevat et aliqua recipere, et habuit pro expensis: 10 sol. iac.*

*Item constitit bladum d'Algayre pro procuratore Herde: 52 sol. 6 den. iac.*

*Item expendit dom. Guido Amici, procurator meus, cum dom. Petro de Salarío rectore de Montlis, qui blada dicte castellanie dimiserant et iverant (?) simul. ad supraiuntarium (?) Aragonie ad requirendum eum ut revocaret amparam, et blada recepta per eum restitueret, et ad faciendum fidem que blada erant camere domini nostri pape, et oportuit probare cigias et omnia, cum scripturis et alis expensis expenderunt: 7 lib. 18 sol. 7 den. iac.*

*Aprobo. Summa pagine: 29 lib. 2 sol 5 den. iacc.*

[fol. 132] *Item solvi cursoribus, qui vendiderunt bladum d'Aspa: 5 sol iacc.*

Item solvi pro cigiis de Casteldosos: 5 sol. iac.

Item expendit dom. Terrago Piquerii, qui ivit ad faciendum dictum bladum d'Aspa procurat. Perde, et stetit per quinque dies cum loquerio animalis: 12 sol. iac.

Item expendit dictus procurator eundo a la Granadela, Lardatas et Torrehossas pro vendendo unus blad. et stetit per 8 dies cum unum esset putridum, cum loquerio animalis et expensis et loquerio arbat: 65 sol. 7.

Item solvit dom. Petro de Salario, procuratore dom. archidiaconi Perde, pro xi<sup>a</sup> parte sibi debita in bladis Castellanie: 6 lib. 14 sol.

Item solvi cursoribus, qui vendiderant bladum de Tamarito: 60 sol. iac.

Item solvi pro mensurantibus: 15 sol. iac.

Item expendit dom. Tarrago Piquer, qui stetit in loco de Tamarito et locis ubi erant blada ad mensurandum et extrahendum de sigiis, loquerio aliis hominum ac animalium in 24 diebus, quibus fuit ibi: 6 lib. 4 sol. iac.

Item pro loquerio sigiarum illius bladi: 7 lib. 7 sol.

Item expendit dom. Bertrandus Raymundini, qui mensuravit blada Agil et a Fons, pro corrateriis mensuratis, extractione bladorum, loquerio sigiarum et aliarum expensarum: 6 lib. 17 sol.

Item expendit dom. Terrago Piquerii, qui mensuravit blada a Conchel et a Lalimiana, loqueriorum sigiarum, corrariis, extractione bladorum, loquerio hominum et animalium: 5 lib. 15 sol. iac.

*Aprobo. Summa pagine: 43 lib. 15 sol. iac.*

[fol. 132v] Item expendit dom. Iohannes Araho, qui ivit etiam ad mensurandum in campo de Iuneda, et dom. Petrus de Solerio, capellanus, tam in loquerio sigiarum, extractione bladorum, loquerio animalium, aliarum expensarum: 65 sol. iac.

Item dom. Guido Amici, procurator meus, laboravit in dictis negociis per magnum tempus eundo, stando et redeundo hinc et illuc, me presente et etiam absente, et pro mensuratione ac divisione bladorum dedi sibi: 10 lib. iac.

Item dedi dicto dom. Iohanni Arrauhoni, qui etiam stetit per 25 dies extra civitatem pro mensuratione dictorum bladorum: 25 sol. iac.

Item dedi dom. Bertrando Raymundani, qui stetit etiam per 25 dies extra civitatem pro mensuratione dictorum bladorum: 25 sol. iac.

Item dom. Petrus de Salorio, presbiter, fuit etiam extra ad mensurandum bladum, habuit: 25 sol. iac.

Item dom. Terrago Piquerii<sup>a</sup> stetit extra ad mensurandum blada in diversis locis per magnum tempus, et perdebat in ecclesia anniversaria et alia, dedi sibi pro labore: 5 lib. iac.

Item dom. Berengarius Ferrarii, rector de Bello loco dioc. Ilerden., qui continuo in negociis episcopatus mecum fuit et stetit, quia sciebat omnia negocia, et equitavit per loca et castra ubi erant blada et vina, et multum laboravit eundo ad curiam pro me, quia ego non eram ausus, et bene et

<sup>a</sup> *Piquerii*, ms.

fideliter meo iudicio consuluit cum sit expertus in talibus, et dedi sibi: 10 lib. iac.

Item pro dictis negociis exequendis<sup>a</sup> omnes prenominati comederunt mecum multociens et frequenter, et maxime dictus dom. Berengarius cum uno famulo, expenderunt ultra: 7 lib. 5 sol.

*Aprobo. Summa pagine: 39 lib.*

[fol. 133]. *Aprobo. Summa expensarum factorum in dictis bladis: 112 lib. 17 sol. 5 den. iac.*

[Capelle]:

Item solvi capitulo Herde pro una capella nova, quam quilibet prelatu tenetur facere in eccl. in qua est. nisi in vita fecerit ex statuto provinciali 100 flor., de quo fui imformatus, et quia non fecerat in vita, pro dictis 100 flor., solvi: 58 lib. iac.

Expense porterii:

Item die sabbati XIX ianuarii venit ad me mandatus Pascasius de Monterubeo, porterius dom. regis, et stetit mecum usque ad primam diem mensis maii, in quo medio sunt 102 dies, qui habuit pro singulis diebus 3 sol. barch., et habuit cum viagis usque Perpinianum cum regressu Barchinone: 15 lib. 6 s. barch.

Otros gastos por un criado y un animal: 18 lib. 4 s. b.

[fol. 133v] Otros gastos: 4 lib. 6 sol.

## Resumen

Otro resumen de los cuadernos precedentes comienza al fol. 147v. Por él tenemos notación de otras cantidades de grano, su precio, el cambio de la moneda, así como de algun otro familiar del obispo, de la recuperación de unas capas, o de una casulla y unos roquetes del difunto obispo, etc.

[fol. 147v] Sequitur de bonis quondam dom. Ferrarii, episcopi Herden. Et primo computat recepisse de 930 caficiis 3 fenechis frumenti venditis diversis personis et diversis preciiis: 743 libr 8 sol. iac.

Item computat recepisse de 625 caficiis avene venditis: 286 lib. 11 sol. iac.

Item de 169 caficiis mixture venditis: 80 lib. 7 sol. 6 den. iacc.

Item computat recepisse de quibusdam debitis et restis pecuniariis: 81 lib. 7 sol. 2 den. iacc.

Item computat recepisse de 14 caficiis de siligine venditis: 6 lib. 6 sol. iaccen.

<sup>a</sup> *exsequendis*, ms.



Item<sup>1</sup> de tribus cappis, una casula dicti quondam episcopi venditis:  
38 lib. 15 sol. iaccen.

[fol. 148]. *Aprobo. Summa universalis receptorum de dictis bladis et vinis venditis et de restis peccuniariis: 2168 lib. 16 sol. 11 den. iacc.*

Sigue la cuenta de los frutos de los beneficios de Lérida (339 lib. 18 sol. 2 ob.), de Tarragona (46 lib. 17 sol. 11 den.), de Tortosa (65 lib.), de Barcelona (263 lib. 3 sol. 5 den. ob. Barch.), de Vich (169 lib. 14 sol. 1 den.), de Urgell (20 lib.), de Huesca (40 lib. jac.)=379 lib. 18 sol. 2 den. ob. iac.

564 lib. 16 sol. 5 den. ob. Barch.

Además recibió por el residuo de procuraciones 21 lib. 16 s. 8 din.; de diezmos, 70 lib. jac.; de censos (f. 149) 30 flor. de oro (26 lib. 12 sol. B.) y de otra cuenta 75 lib. 10 s. 5 den. jac. y 4 s. ob. Barch.

Suma total 3871 lib. 9 s. ob. jaq.

4828 lib. 16 sol. 1 din. Barch.

30 flor. de oro.

De los dineros jaqueses vendió: 1127 lib. 3 sol. 6 din. compró

1521 lib. 13 s. 8 din. Barch.

A razón de 7 sueldos por libra.

Y así en total suman: 2749 lib. 5 s. 6 din. ob. jaq.

y 7349 lib. 9 s. 9 din. Barch.

y 30 florines de oro.

[fol. 149<sup>v</sup>] Al asignarlos a la Cámara pontifical los florines fueron computados a razón de 15 sueldos y 7 din. barc.; otros a 6, otros a 7 dineros; y los escudos a 19 sueldos 8 din. barc. y 14 sueldos 8 din. jaqueses, y los florines de oro a 11 sueldos y 6 din. jaq. y suman: 7000 flor de oro

3400 din. ad scut. y 300 flor. por gastos suyos.

[fol. 150] Gastos hechos en cinco viajes de un nuncio a la Curia Romana y muchos otros a diversas partes: 8 lib. 13 s. 8 din jaq.

Item computat solvisse certis creditoribus, quibus Dertusen. episcopus erat obligatus remuneratione familie et servorum, et pro certis legatis factis per dictum episcopum in suo testamento: 143 lib. barch.

67 lib. 13 s. 3 d. iacc.

<sup>1</sup> En el folio 119 se especifica un poco más este punto: Item vendidi tres capas, unam casulam, et duos roquetos diaconi et subdiaconi recuperatos de bonis qd. episcopi.

Item computat solvisse diversis creditoribus dom. Ferrarii, quondam episcopi Herden., remuneratione familie sue et certis legatis per ipsum in suo testamento factis: 295 lib. 17 sol. 1 d. ob. iac.

Por la custodia del grano, acarreos y alquiler de silos, etc.: 212 lib. 17 s. 15 d. iac.

En otros viajes pudo ir cobrando y al mismo tiempo pagando cuentas de acreedores y deudores, que figuran en los años correspondientes. El año 1343.

[fol. 176] Secuntur solutiones facte duobus servitoribus dom. episcopi Herden quondam.

Solvi dom. Guillermo de Rabinato, vicario prioratus Frage, de 25 lib. iac. sibi debitis per dom. F., qd. episcopum Herden., cum publico instrumento ex compositione facta cum eodem: 12 lib. 10 s. iac.

Item Raymundo Amigueti, domicello, solvi ratione servicii et laboris per eum impensi dicto dom. episc.: 100 s.

Item emi de mandato dom. Thesaurii seu emi feci per dom. Petrum Venrelli, subcollectorem Dertuse 100 lib. de saffrano pro uno quintali, ad pondus Herde, et deconstitit libra 8 sol. 6 den. iac.: 42 lib. 10 s. iac.

Item pro tribus aludis, in quibus fuit positus dictus saffranus, et pro portaturis de Dertusa usque Barchinon.: 9 sol. iac.

Et fuit assignatus dictus saffranus dom. Thesaurario anno Domini M.CCC.XLIII.º, pont. dom. n. a. II., die xv m. iunii.

*Aprobo. Summa pagine:* 60 lib. 9 s. iac.

[fol. 184] Item computavit recepisse de restis bonorum qd. dom. Ferrarii, episcopi Herden, reservatis: 47 lib. 18 s. 4 den. iac.

Restat quod adhuc debentur per comitem Urgelli: 4001 lib. 14 s. 4 den. iac.

[fol. 187] Item computant solvisse pro certis debitis qd. dom. Ferrarii, episc. Herden.: 17 l. 10 s. iac.

Item pro uno quintali croceo sive saffrani: 42 l. 19 s. iac.

J. RIUS SERRA, Pbro.

## Apéndices

### 1

Aviñón, 19 enero 1341

*Benedicto XII faculta a Cabrespt para excomulgar a cuantos le impedieran el ejercicio de su cargo.*

Benedictus etc. Dilecto filio A. de Cabrespino etc. Nuper fidedignis relatibus intellecto bo. me. Ferrarium episc. Herden. fuisse... rebus hu-

manis exemptum Nos... tibi... commisisse meminimus... ut huiusmodi bona... petere, exigere... Cum autem, sicut tua insinuatione percepimus, nonnulli qui magnam partem honorum debitorum et creditorum huiusmodi occupaverunt aut perceperunt seu detinent vel ad ea persolvenda tenentur illa sibi appropriare seu retinere in suorum animarum periculum indebitè satagentes, se super predictis per maliciam vel potènciam et alias multipliciter contra iusticiam impedire nitantur, processus tuos inde auctoritate dictarum litterarum habitos et censuram eccl. dampnabiliter contempnendo, Nos... discretioni tue... mandamus quatinus ad executionem contentorum in litteris nostris... non ommittas, contradictores et rebelles in hac parte quoslibet per censuram eandem appellatione postposita compescendo...

Dat. Avinion. XIII kalend. februarii pont. a. VII.

Roma, Reg. Vat. 136 f. 1.

## 2

Aviñón, 14 setiembre 1343

*Clemente VI autoriza a Cabrespí para hacer testamento.*

Do. filio Almaracio de Cabrespino, can. Herden., salt. etc. Quia presentis vite condicio statim habet instabilem, et ea que visibilem habent essentiam tendunt invisibiliter ad non esse, tu hoc salubri meditatione premeditans diem tue peregrinationis extremum dispositione testamentaria desideras prevenire. Nos itaque tuis in hac parte supplicationibus inclinati, ut de bonis tuis undecumque non per ecclesiam seu ecclesias tibi commissas alias tamen licite acquisitis que ad te pertinere omnimode dinoscuntur libere testari valeas... necnon et quibuscumque bonis mobilibus a te per ecclesiam seu ecclesias licite acquisitis pro decentibus et honestis expensis tui funeris et pro remuneratione illorum qui tibi viventi servierint... disponere... plenam et liberam... concedimus facultatem...

Dat. apud Villannovam Avinionen. dioc. XVIII kalend. octobris a. II.

Reg. Avin. 76, f. 76.

## 3

Aviñón, 11 abril 1347

*Clemente VI confiere a Cabrespí el canonicato de Barcelona que tenía Berenguer Darbanera.*

Do. filio Almeracio de Cabrespino, can. et succentori eccl. Barchinonen., salt. etc. Vite ac morum etc. Dudum siquidem intendentes de beneficiis eccl. que qd. Berenguarus Durbanera, can. preb. eccl. Maioricens. tunc temporis obtinebat, cum illa vacare contingeret... ordinari... vi idus maii pont. a. III collationi et dispositioni nostre... reservavimus... Cum itaque postmodum canonicatus et preb. ac succentoria eccl. Barchinonen... per ipsius Berenguarii obitum qui post kalend. octobris proximo

preteriti... diem clausit extremum vacaverint... Nos volentes te, qui nos-  
ter in partibus Aragonie nuntius existis, quique, sicut asseris, in servitio  
Camere apostolice sedis existens, eidem Camere per viginti annos et ultra  
servituti, ac multa inde passus fuisti pericula et labores... speciali gratia  
prosequi et favore can. et preb. ac succen. prefatos, que quidem succen-  
toria nec dignitas nec personatus sed simplex officium sine cura existit...  
tibi conferimus et providemus... Non obstantibus etc. sive quod canonici-  
catum et preb. eccl. Herden. ac paroch. ecclesiam de Agusanicis Mega-  
lonen. dio. obtines. et quod nos de quibusdam canonicibus quos qd.  
Nicolaus de Sancto Justo canon. Maiorican. dum vixit obtinuit, super  
quibus... in palatio apostolico litigas, provisum extitit, ac ben. eccl... ad  
collationem... archiepiscopi Cesaraugustan. pertinens auctoritate littera-  
rum nostrarum nosceris expectare... Dat. Avinion. III. idus aprilis a. v.

In eodem modo. Dilectis fil. Iohanni Banalhi, Cavallicen., et Hugon  
Rigaudi, Herden., ac Petro Albi, Claromonten. eccles. canonicis etc.  
Vite ac morum etc.

Data ut supra.

Reg. Avin. 89 f. 184<sup>v</sup> 5.

## 4

Aviñón, 5 agosto 1348

*Guillermo Vendrell sustituye a Cabrespí en los negocios de la Cámara  
Apostolical de la prov. de Tarragona y Zaragoza.*

Clemens. Guillelmo Venrelli canonico ec. sancti Felicis Gerunden.  
Quondam Almerario de Cabrespino can. Herden. in provinciis Cesaraugus-  
tan. et Terraconen. nuncio viam universe carnis ingresso, nos te in om-  
nibus negociis Cameram contingentibus eidem Almerario commissis  
surrogamus.

Dat. Avinione non. Augusti pont. a VII.

In tergo, sobre la plica: *de Curia, B. Steph.* En el mismo verso se lee:  
*Ref(gistrata). Non habuit effectum. Guillelmo Venrelli.*

Orig. Arch. Vat., Intr. Misc. n.º 1772, pergam. 31 + 8'8 × 51'4 b. d.